

Hebrew 103 Lecture 8- Chapter 15

VOCABULARY

to hear	שָׁמַע		this (m.)	זֶה
to take	לָקַח		this (f.)	זֹאת
to do, make	עָשָׂה		these (m. or f.)	אֵלֶּה
to send	שָׁלַח		law	תּוֹרָה
to forget	שָׁכַח		work	מְלָאכָה
to forgive	סָלַח		people	עַם
to read, call	קָרָא		gift	מְנַחָה

1. *The Demonstrative Pronouns “This” and “These”*

Read the following carefully:

this is a man	זֶה אִישׁ
this is the man	זֶה הָאִישׁ
this is a woman	זֹאת אִשָּׁה
this is a lamp	זֹאת מְנוֹרָה
these are books	אֵלֶּה סְפָרִים
these are the books	אֵלֶּה הַסְּפָרִים
these are the words (or things)	אֵלֶּה הַדְּבָרִים
these are the commandments	אֵלֶּה הַמִּצְוֹת

2. *The Demonstrative Adjectives*

Compare the following:

1	this is a boy	זֶה יָלֵד
	this boy	הַיָּלֵד הַזֶּה
	this little boy	הַיָּלֵד הַקָּטָן הַזֶּה
2	this is the blessing	זֹאת הַבְּרָכָה
	this blessing	הַבְּרָכָה הַזֹּאת
	this great blessing	הַבְּרָכָה הַגְּדוֹלָה הַזֹּאת
3	these are the horses	אֵלֶּה הַסּוּסִים
	these horses	הַסּוּסִים הָאֵלֶּה
	these beautiful horses	הַסּוּסִים הַיְּפִים הָאֵלֶּה
4	these are the commandments	אֵלֶּה הַמִּצְוֹת
	these commandments	הַמִּצְוֹת הָאֵלֶּה
	these good commandments	הַמִּצְוֹת הַטּוֹבוֹת הָאֵלֶּה

Thus, the demonstrative adjectives **הַזֶּה**, **הַזֹּאת**, and **הָאֵלֶּה** always follow the noun and are used with noun

There is a great difference between **זֶה הַיָּלֵד**, which is a complete sentence and means *this is the boy*, and **הַיָּלֵד הַזֶּה** which is not a sentence and simply means *this boy*. In the first example, **זֶה** is a pronoun, and in the second it is an adjective. If the phrase **הַיָּלֵד הַזֶּה** is literally translated, it would be *the boy, the this (one)*; here **הַזֶּה** is an adjective; therefore it takes the article along with the noun it modifies.

Note the order of the words when using demonstrative adjectives. The word order in Hebrew is the reverse of that in English. Thus, *this great book* in Hebrew is *the book, the great (one), the this (one)*,

הַסֵּפֶר הַגְּדוֹל הַזֶּה

EXERCISES

A. Read aloud and translate the following into English:

1. הַסֵּפֶר הַזֶּה
2. הָאִשָּׁה הַזֹּאת
3. הַיָּד הַזֹּאת
4. הַיֶּלֶד הַזֶּה
5. הַסְּפָרִים הָאֵלֶּה
6. זֶה הַבַּיִת
7. הַסּוּסוֹת הָאֵלֶּה
8. זֹאת הָאִשָּׁה
9. הַסְּפָרִים הָאֵלֶּה
- 10.

F. Translate the following into English:

1. אֲנַחְנוּ רוֹכְבִים עַל־הַסּוּס הַזֶּה.
2. הַלֵּךְ הַכָּלֵב מִן־הַבַּיִת אֶל־הַכָּרֶם.
3. אֵלֶּה הַפְּרוֹת. הֵן יוֹצְאוֹת מִן־הַשָּׂדֶה הַזֶּה.
4. רִכְבָּה הָאִשָּׁה הַזֹּאת עַל־הַסּוּס הַגָּדוֹל הַזֶּה.
- 5.